

張蓬舟 箋

張正則 季國平 張雅 續箋

人民文學出版社

薛濤詩箋

【修訂版】

中國古代名家集

張蓬舟箋

張正則 季國平 張雅 續箋

薛濤詩箋

【修訂版】

中國古代名家集

人民文學出版社

圖書在版編目(CIP)數據

薛濤詩箋/張篷舟等校注, —2 版(修訂本). —北京:人民文學出版社, 2012
ISBN 978-7-02-009454-7

I. ①薛… II. ①張… III. ①唐詩—注釋 IV. ①I222.742

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2012)第 192523 號

責任編輯 葛雲波
裝幀設計 李思安
責任校對 葛雲波
責任印製 王景林

出版發行 人民文學出版社
社 址 北京市朝內大街 166 號
郵政編碼 100705
網 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 北京誠信偉業印刷有限公司
經 銷 全國新華書店等

字 數 250 千字
開 本 880×1230 毫米 1/32
印 張 10.875 插頁 4
印 數 1—4000
版 次 1983 年 6 月北京第 1 版
2012 年 11 月北京第 2 版
印 次 2012 年 11 月第 1 次印刷

書 號 978-7-02-009454-7
定 價 26.00 元

薛濤製箋圖

王叔文

蓬舟道人



此圖畫薛濤製箋之狀。薛濤，唐時名妓，善作箋牋，世稱薛箋。此圖畫其製箋之狀，衣冠楚楚，手持箋牋，神情專注。此圖畫薛濤製箋之狀，衣冠楚楚，手持箋牋，神情專注。



薛濤製箋圖（張大千繪）

薛濤詩

五言律詩

蜀人雨後翫竹

南天春雨時那
鑒雪霜姿衆類亦云茂
虛心寧自持多留晉賢醉
早伴舜妃悲晚歲復能賞
蒼蒼効節奇

五言絕句

春望詞四首

明刻《薛濤詩》書影

自序

予童時在成都，常遊望江樓，愛其地近水遙山，茂林修竹，傑閣崇樓，古井香茗，城中絕少此趣，曾做『西湖十景』為江樓十景，蓋十二三歲時事也。後讀『薛濤詩』，憫其人之軼軻，慕其辭之秀美，於一九二五年在成都『曉光日報·春華周刊』發表『薛濤的詩』一文，為予研究薛濤之始，時年二十又一矣。一九二九年婚後，予妻楊瑞瑛助予整理舊稿，合薛濤、曼殊之詩及其事蹟為一集，題曰『浪漫二詩人』，袁曉園署耑，一九三三年刊行於上海之南京書店，為予出版薛濤一書之始。一九三四年妻逝，予亦無心為此矣。一九三六年上海『大公報』創刊，予棄教職為記者，後此數十年迄至退休，皆在『大公報』編輯部工作。一九四二年春，予自桂林調駐成都，重遊望江樓，識管理員洪蔗農，時值強敵壓境，抗戰方殷，避居成都者甚眾，多以不知薛濤為憾，蔗老聞予有舊作，慫恿重刊，遂自『浪漫二詩人』中析出薛濤一篇，由康岱莎書眉，是秋再版於文言出版社，旋即售罄。次年三版，添列『元薛因緣·薛濤的字·江樓聯選』三章，由川劇名女優鶴卿題簽，其書不久亦畢。時嶺南畫家關山月由青海來成都，特以三日時間為予繪『吟詩樓圖』一幀，嶺南畫派以寫生擅長，關畫於叢竹技法尤為獨創。攝影家高嶺梅拍攝望江樓風景十餘幀；漫畫家丁聰鉛筆速寫『枇杷門巷』一幀，悉以饋予，均可感也。國畫家張大千適自敦煌歸蜀，偶爾論及望江樓所立馮協中繪薛濤像碑，謂其大袖長裙，履尖不露，乃是宋人服式，不類中唐

婦女。渠為唐畫權威，其說啟予求畫之請，渠亦欣然允諾，惟久不著筆，予亦不敢敦促。一九四五年抗戰勝利，予奉調返滬，工餘有暇，因購《全唐詩》，遍查與濤唱和之作，終亦寥寥。一九四七年大千自蜀來滬，出其峨眉所作《薛濤製箋圖》贈予，畫為六尺條幅，工筆立像，描金彩繪，且用明紙明墨，彌足珍貴。關、張兩畫，予於一九四七年介紹於《中國生活》畫報，用十一色橡皮版影印，流傳甚廣。時同事許君遠遊美歸來，見予整理濤集，承告在美曾識Miss Genevieve Wimsatt（許譯溫賽特，予譯魏莎），知伊著有《薛濤傳》一書，惟其通信處則已遺忘，予聞之驚異，輾轉得其住址，遂與兩次通信，並承贈其一九四五年在美出版之 *A Well of Fragrant Waters—A Sketch of the Life and Writings of Hung Tu*，此書已由予子阿晶（續箋按：即張正則）於一九四八年暑假中譯為《芳水井》一卷（續箋按：譯稿現藏成都薛濤研究會）。予因亦寄與關、張兩畫之影印品，伊得之甚喜，謂將加於所著書中。後以上海解放，彼此不通問者，今亦三十餘年矣。又：畫家錢瘦鐵見予所購《女子習字帖》載有所謂濤書《美女篇》，謂此帖真蹟為渠友徐小圃醫生所藏，予因其介紹，借得原件，用珂羅版依式影印，初亦以為果係薛濤遺墨矣。其時解放戰爭之渡江作戰迫在眉睫，眾意皇皇，予尚埋首重寫《薛濤》一書，付印時物價飛漲，盤數月工資，猶不足排印購紙之需，幸獲友人之助，始於一九四九年春印成精裝、平裝各若干部，書眉薛濤二字，則予妻遺墨也。予於此書《後記》中云：『这一次算是我第四次重印《薛濤》一書了，將近三十年的採訪與研究，在我已是盡了最大的努力，研究工作也許就此要告一段落，但我仍不希望這就是個定本。』解放後，予始學習馬克思列寧主義、毛澤東思想，始知前此治學方法，率多唯心史觀，形而上學，未能科學說明問題，尤以讀書不多，見聞有限，所著並無獨到之處。後以奉調來京，遂以多年業餘時間，專在北京圖書館（續箋

按：現名中國國家圖書館。後文不再注。）搜閱所藏秘書珍籍，大開眼界，蒐集不少前所未見之薛濤資料，鈔稿盈篋，書影照片亦漸積至十餘幀矣。一九五六年成都市文化局徵予所藏關、張兩畫，予並魏莎之《芳水井》原書，予所存第四次刊本《薛濤》線裝十餘部，及插圖銅鋅版等，概行捐獻。次年予因公至蓉，曾在望江樓之五雲仙館陳列室見所捐獻之書多已展出。又承文化局以彭雲生所著《薛濤叢考》原稿交予過目，乃知渠亦並無創獲。時予在北京圖書館善本室得見南宋趙孟奎編刻之《分門纂類唐歌詩》殘本十冊，中載濤詩《浣花亭陪川主王播相公暨寮同賦早菊》五律一首，《朱槿花》七絕一首，皆各本《薛濤詩》所未錄者。又《題從生假山》七絕一首，下闕十字，極為可惜。此詩書影照片，後曾函呈毛主席，並建議由予函告魏莎，使知中國解放後不特政治、經濟有飛躍發展，即此一古典文學亦有為前人所不及注意者。嗣於一九五九年二月由中央文化部轉覆，當時格於中美關係，函告魏莎之議致不果行，是年為國慶十周年，予將初注《薛濤詩箋》寫呈毛主席獻禮，月中即得中央辦公廳秘書室謝函，足見此一研究竟邀毛主席之關懷，予因深受鼓舞，繼續增修詩注，並對有關薛濤問題再作全面研究，先由詳細佔有材料入手，終以本職甚忙，不得全力以赴。一九六〇年冬在北京圖書館得見明人陳與郊所著《鸚鵡洲》雜劇清鈔本，此正日人青木正兒之《中國近世戲曲史》所未見者，以其涉及薛濤，亟為過錄，但鈔本脫誤甚多，次年九月又見《古本戲曲叢刊·第二集》有影印明刻原書，因得據以校改，並請梅蘭芳、歐陽予倩為題書簽，連同其他資料數種，一併裝幀皮藏，以為研究之資。一九六五年十月予退休後，仍以工作需要，留社義務勞動，次年夏文化大革命運動開始，義務勞動始停。一九六七年予得專力在北京圖書館柏林寺書庫閱覽，獲見清道光時熊斌刻本《鴻雪偶存》。中有清嘉慶時興建吟詩樓、浣箋亭之最早紀

載，乃確知明初至清初，望江樓其地止一所謂薛濤井耳。一九七三年五月落實政策，予所裝幀之薛濤資料大部見還，惟鈔稿、書影照片則似散失。予於秋間重遊望江樓，獲知關、張兩畫於運動初已經上繳，《芳水井》等並已無存。歸後乃又從新整理舊稿，並在首都圖書館參考部瀏覽，荏苒數年，衝寒冒暑，而予之《薛濤詩箋》甲乙兩箋初稿終得寫成，宿願償矣。以上所述，為予研究薛濤之全部過程也。由此觀之，治學之難。點滴積累，固非容易，有所創見，尤其難能。予耄矣，今後如終不得見濤之《錦江集》、足本《分門纂類唐歌詩》及段文昌為濤所撰墓誌原文，則此乙箋雖不敢稱即已詳細佔有材料，而可見者似亦盡有矣。至於研究方法，此箋內容較前迥然不同，其敘述觀點似由感性認識進於理性認識，論斷各事似由主觀趨向客觀，此殆學習辯證法之效果歟。附記或難數條，不過伸其餘意云爾。

或難予曰：君窮數十年精力，治此無關重要之事，無關重要之人，無關重要之詩，果何益耶？予對之曰：事之有益無益，視其自身有無價值，客觀有無需要，有之應即有益。夫薛濤，以詩名世，治中國文學史者，每多論述，婦女文學史尤然，其在詩壇地位即非無關重要者。況其所創箋式，馳譽千載，而成都之望江樓公園，至今傳為濤之遺蹟，讀其詩，慕其人，遊其地者，多以不能詳其事為憾，予之《薛濤詩箋》或可供其參考，豈得謂為無益哉。且予研究薛濤，多在業餘時間，時斷時續，亦非專力從事，故其成效甚遲。幸能鏤而不捨，終得成篇，尤其在解放後學用辯證方法，使長期模糊影響之有闕舊說，多所澄清，而此一古代女詩人之真相漸顯，殆非毫無益處者。毛主席之言曰：『從孔夫子到孫中山，我們應當給以總結，承繼這一份珍貴的遺產。』又曰：『如果你能應用馬克思列寧主義的觀點，說明一兩個實際問題，那就要受到稱贊，就算有了幾分成績。』予之研究雖不及毛主席所論之範疇，然其方向應

屬無訛，故對予之努力似亦有應肯定者。

或難予曰：薛濤不過唐時一妓女耳，君乃鄭重如此，何耶？予對之曰：舊時婦女之淪為妓女，皆社會腐朽制度之使然。而妓女之情況，代亦不同，唐之樂妓，即非近世之專操淫業者可比。然古今妓女同為政治上受壓迫、經濟上受剝削之人，對此不予同情，而反加以鄙視，得非道學觀念作祟乎！況濤為樂妓，祇在青年時期中之四五年，處此亦以詩才顯，過此即以詩人終，亦非少則為妓，老則為鴇者，安得視為一度為妓，即終身皆妓哉。濤脫樂籍後，當時之武元衡奏為校書郎，王建稱為女校書，即皆不視為妓矣。清末樓藜然序陳矩所刻《洪度集》云：『況今震旦維新，女校林立，使濤生於今日，教習員中必當高置一席。』夫少數封建士大夫尚能因應時代，有此明見，豈今人反而不及古人耶？

或難予曰：君之此箋，能否自信即於其詩、其人、其事，已臻於完善之境耶？予對之曰：此則不能。以薛濤詩言，未見者至少尚有五分之四；以現有諸詩之箋注言，即有箋注不出者，如『司莠芙蓉草綠雲』句，已明言之矣（續箋按：箋者已於一九八九年對此句提出新說，參見此詩箋注部份按語），然予恪守『不知為不知』之義，亦不敢妄加詮釋；即已箋注者，亦未必皆是，但此箋為薛濤詩有箋注之始，或亦可作拋磚引玉之端耶？又以薛濤傳言，濤之卒年考證，可信確鑿，餘者皆據唱和諸詩，關聯諸事，推理立言，濤之本集未見，墓志不出，即亦不敢自必矣。其他各篇，一事一題，綱舉目張，有話則長，無話則短，其於體制似尚無闕，若欲臻於完善，必俟將來陸續增修，或乃可及，故予仍不希望此即定本。

予序雖竟，猶思能以簡要數語，概括薛濤其人、其事，因錄一九七三年秋重遊望江樓時所作七律二首作結，用附於後：

薛郎才女劇堪憐，樂籍強加又罰邊。節度飛揚誰得制，校書入奏亦空談。殘篇幸有《洪度集》，一幅難留薛濤箋。浪說詩人千載後，文昌墓誌恨無傳。

薛墳確在錦江濱，鄭谷《蜀中》記最真。染紙溪西鄰杜宅，吟詩城北接揚亭。明初頓說井一口，清末新添樓兩楹。傳會薛濤樓與井，東郊餞別好登臨。

時在一九八一年秋，成都張篷舟書於北京之寓齋，年七十有八。（續箋按：此文按筆者生前修訂稿增補。）

編例

一、《薛濤詩箋》有甲乙兩箋：甲箋（續箋按：即四川人民出版社一九八二年出版之《薛濤詩箋》）為一般讀物，用語體文、簡化字寫成；乙箋（續箋按：即人民文學出版社一九八三年出版之《薛濤詩箋》，亦即本書初版）為專門著述，引用舊籍較多，故用文言文、繁體字寫成。均用新式標點。

二、乙箋共分《薛濤詩》、《薛濤傳》、《薛濤墳》、《薛濤字》、《薛濤箋》、《薛濤井》、《薛濤酒》、《薛濤像》、《薛濤劇》等九篇。其中，《薛濤詩》、《薛濤傳》、《薛濤箋》、《薛濤井》四篇各有分章，以論專題，其餘者均不分章。（續箋按：續箋者在修訂箋者所遺之本書初版修訂稿時，將原《薛濤詩》中之詩箋部份單列為「薛濤詩箋」，作為本書正文，其餘部份則依次作為本書附錄一至附錄九，初版中《薛濤詩》中原有的《版本源流》、《濤詩評價》、《唱和詩存》等三節以及其後所附之有關資料，納入修訂本中之《附錄一 薛濤詩》。）

三、各篇之後，附錄有關資料（續箋按：修訂本中增設標題「資料拾錄」以總之），按作者時代先後排列，以供參考。少數重要資料涉及別篇者，各篇摘要互見，餘均集中一篇之後。

四、引用資料悉照原文。原文中無關濤事及重引諸詩部份，酌予省略，即在行右注明。

五、所蒐集資料有標題者錄標題，無標題者直錄書名。辛亥革命前之原著作者姓名，前加標所處時代，後加述其人之字或號。引用資料有卷數者加注卷數。若原著為孤本、善本、稿本或鈔本者，均加

注藏書單位，以便覆按。〔續箋〕蒐集資料中若有外國作者，則標明國籍。

六、文中及資料中之夾註，原注列於行右，而舟注則均加括弧（續箋按：續箋時亦類此），以資區別。

七、文中及資料中所用歷代紀年，均加注公曆年份，以便稽考。辛亥革命後概用公曆紀年。

八、中唐『大和』年號，舊多誤作『太和』，現經出土文物證明，一律改作『大和』。

九、少數初見重要資料，有舛誤、失考及略需闡釋者，用『舟按』（續箋按：續箋時亦類此）或在文尾附加校記。後見資料仍沿其誤者，即不再出校記。

一〇、〔續箋〕本書初版中薛濤詩，原以《全唐詩·薛濤》為底本，按他本校改（按：極個別題句有箋者徑改者），今修訂本改以明萬曆三十年洗墨池蜀刻本（北京圖書館出版社二〇〇二年影印）《薛濤詩》為底本，極少數題句參照宋、明、清舊本校改者，必出校記。一題多首者，原有『其二』、『其三』等字樣，今從略。

一一、〔續箋〕在修訂本中，凡箋者親自對初版所作之修改增補部份，一律不標明，凡續箋者所增補部份，一律在題首或文首標以『續箋』或『續箋按』。

目錄

自序		一
編例		一
薛濤詩箋		
五言律詩		
酬人雨後翫竹		一
〔補遺〕浣花亭陪川主王播相公暨寮同賦早菊		二
五言絕句		
春望詞四首		四
風		五
宣上人見示與諸公唱和		六
蟬		八

月 八

池上雙鳧 九

蜀赴邊有懷上韋相公二首 一〇

鴛鴦草 一一

續父井梧吟 一二

六言

詠八十一顆 一三

七言律詩

〔補遺〕寄舊詩與元微之 一五

〔補遺〕謁巫山廟 一七

〔續箋補遺〕牡丹 一八

七言絕句

賊平後上高相公 一九

送友人 二〇

送盧員外 二一

題竹郎廟 二二

酬韋校書 二三

聽僧吹蘆管·····	二五
酬郭簡州寄柑子·····	二六
上川主武元衡相國二首·····	二八
憶荔枝·····	三〇
斛石山曉望寄呂侍御·····	三〇
寄詞·····	三一
斛石山書事·····	三二
送姚員外·····	三三
酬祝十三秀才·····	三四
別李郎中·····	三四
送扶鍊師·····	三五
摩訶池贈蕭中丞·····	三六
和李書記席上見贈·····	三七
棠梨花和李太尉·····	三七
酬文使君·····	三九
酬吳隨君·····	四〇
酬李校書·····	四一

賦凌雲寺二首	四二
九日遇雨二首	四三
酬雍秀才貽巴峽圖	四四
上王尚書	四四
和劉賓客玉薤	四六
江邊	四七
贈蘇十三中丞	四八
和郭員外題萬里橋	四九
送鄭資州	五〇
江亭宴餞	五一
海棠溪	五二
採蓮舟	五三
菱苕沼	五四
金燈花	五四
春郊遊眺寄孫處士二首	五五
酬楊供奉法師見招	五七
試新服裁製初成三首	五八